

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«Англійсько-український переклад та переклад з другої  
іноземної мови»**

**Першого (бакалаврського) рівня вищої  
освіти**

**за спеціальністю 035 Філологія**

**035.041 «Філологія (Германські мови та  
літератури (переклад включно), перша –  
англійська)»**

**галузі знань 03 «Гуманітарні науки»**

**Кваліфікація: Бакалавр. Філологія (Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська)**

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ**

**Чернівецького національного університету  
імені Юрія Федьковича**

**Голова вченої ради**

**Роман ПЕТРИШИН**

**(протокол № 5 від 05.05.2020 р.)**

**Освітня програма вводить в дію з 05.05.2020 р.**

**Ректор Роман ПЕТРИШИН**

**(наказ № 24 від 05.05.2020 р.)**

Чернівці

2020 р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми**

| " РОЗРОБЛЕНО "                                                                                                                                                                                                                 | " УХВАЛЕНО "                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Робочою групою кафедри <u>комунікативної лінгвістики та перекладу</u><br/> ЧНУ ім. Юрія Федьковича<br/> Керівник робочої групи<br/> Ірина МИКИТЮК _____<br/> «__» _____ 20__ р.</p>                                         | <p>на засіданні кафедри <u>комунікативної лінгвістики та перекладу</u><br/> ЧНУ ім. Юрія Федьковича<br/> Протокол № 12<br/> від «15» квітня 2020 р.<br/> Зав. кафедри _____<br/> Насиль БЯЛИК</p> |
| " СХВАЛЕНО "                                                                                                                                                                                                                   | " ПОГОДЖЕНО "                                                                                                                                                                                     |
| <p>Вченою радою факультету<br/> <u>іноземних мов</u><br/> Протокол № 4<br/> від «22» квітня 2020 р.<br/> Голова Вченої ради<br/> _____ Ірина ОСОВСЬКА</p>                                                                      | <p>Начальник навчального відділу<br/> ЧНУ ім. Юрія Федьковича<br/> _____ Ярослав ГАРАБАЖІВ<br/> «__» _____ 20__ р.</p>                                                                            |
| <p><b>" РЕКОМЕНДОВАНО "</b><br/> Науково-методичною комісією вченої ради<br/> ЧНУ ім. Юрія Федьковича<br/> Протокол № ____ від «__» _____ 2020 р.<br/> Голова комісії університету<br/> _____ Олександр<br/> ДЕБЕРЖАНСЬКИЙ</p> |                                                                                                                                                                                                   |

## ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

| Прізвище, ім'я, по батькові керівника та членів проектної групи | Найменування посади, місце роботи                                                                                                            | Найменування закладу, який закінчив викладач, рік закінчення, спеціальність, кваліфікація згідно з документом про вищу освіту                                             | Науковий ступінь, шифр і найменування наукової спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно                                                                                                                                                                                                       | Стаж науково-педагогічної та/або наукової роботи | Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково-дослідна робота, участь у конференціях і семінарах, робота з аспірантами та докторантами, керівництво науковою роботою студентів)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Відомості про підвищення кваліфікації викладача (найменування закладу, вид документа, тема, дата видачі)                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Керівник проектної групи<br><br>Микитюк Ірина Михайлівна        | Доцент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, факультет іноземних мов, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича | Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1986 р., «Романо-германські мови та література. Англійська мова», кваліфікація – філолог, викладач, перекладач. | Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, диплом № 019911 від 02.07.2003 р. Тема дисертації: «Функціонування вторинної композиційно зумовленої номінації у художньому тексті (на матеріалі короткого англомовного оповідання)», доцент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, атестат О2ДЦ № 014868 від 16.06.2005 р. | 30 років                                         | 1. Mykytiuk I. M. Stylistic Peculiarities of Portrait Descriptions in a Literary Text / I. M. Mykytiuk, O. V. Musurivska // Кременецькі компаративні студії : [науковий часопис / ред. : Д. Чик, О. Пасічник]. – 2017. – Вип. VII. Т. 1. – С. 409–418. <b>(Index Copernicus International)</b> <a href="http://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/22453/6/O_Halchuk_KCS-2017-Vol_1_IF.pdf">http://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/22453/6/O_Halchuk_KCS-2017-Vol_1_IF.pdf</a><br>2. Mykytiuk I. M. System of Lexical Nomination in Author's Discourse / I. M. Mykytiuk // Одеський лінгвістичний вісник : науково-практичний журнал. – 2017. – № 9, том 1. – С. 147–151. <b>(Index Copernicus International)</b> <a href="http://nbuv.gov.ua/UJRN/olinv_2017_9(1)_33">http://nbuv.gov.ua/UJRN/olinv_2017_9(1)_33</a> .<br>3. Микитюк І. М. Перекладацькі трансформації у процесі відтворення безособових форм англійського дієслова українською мовою (на матеріалі художнього тексту) / І. М. Микитюк, К. В. Казюра // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Лінгвістика. – Вип. 36. – 2019. – С. 146–150. <b>(Index Copernicus International)</b> DOI 10.32999/ksu2413-3337/2019-36-32 <a href="http://www.linguisticj.stateuniversity.ks.ua/archive/2019/36/34.pdf">http://www.linguisticj.stateuniversity.ks.ua/archive/2019/36/34.pdf</a><br>4. Лесінська О. М. Порівняльний етимологічно-контекстуальний аналіз ономастикону творів В. С. Моема та К. Менсфілд / О. М. Лесінська, І. М. Микитюк // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Соціальні комунікації. – Том 30 (69). – № 4. – Частина 2. – Видавничий дім | Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка; довідка № 638-83/03<br>Тема: «Перспективні напрямки викладання англійської мови»<br>13.05.2015 р. |

|                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                 |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                              |          | <p>«Гельветика», 2019. – С. 61–65. DOI <a href="https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.4-2/13">https://doi.org/10.32838/2663-6069/2019.4-2/13</a> // <a href="http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2019/4_2019/part_2/15.pdf">http://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2019/4_2019/part_2/15.pdf</a> (Index Copernicus International)</p> <p>5. Mykytiuk I. English colour lexemes in J. K. Rowling's novels / I. Mykytiuk, O. Lesinska. – Advanced Education: scientific journal. – Kyiv: Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute, Publishing House "Polytechnica". – № 12. – 2019. – P. 159–167. (Web of Science)</p> <p>Керівництво науковою роботою магістрів та бакалаврів.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                 |
| Члени проектної групи<br>Бялик Василь Дмитрович | Завідувач кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, факультет іноземних мов, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича | Чернівецький державний університет імені Юрія Федьковича, 1975 р., «Романо-германські мови та література», кваліфікація – філолог, викладач англійської мови | Доктор філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, диплом ДД № 002627 від 10.10.2013 р. Тема дисертації: «Лексичний квантор в англійському публіцистичному дискурсі», професор кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, атестат 12ПР № 009970 від 31. 10. 2014 р. | 45 років | <p>1. Bialyk V. Fundamentals of Translation Theory. Chernivtsi: Ruta, 2016. – 380 p.</p> <p>2. Bialyk V., Mykytiuk I. Stylistic Aspects of Translation Chernivtsi: Ruta, 2016. – 352 p.</p> <p>3. Bialyk V. D. Cognitive Dimension of a Lexical Quantor. <i>Human and Culture Studies Priorities in Modern Linguistics: Trends, Tendencies and Interdisciplinary Methodology</i>: collective monograph. Kremenichuk: PE Shcherbatykh O. V., 2019. P. 117-132.</p> <p>4. Bialyk V. D. Word-Formation Background of Lexical Neo-Quantor Epistemology. <i>Efficiency Level and Necessity of Influence of Philological Sciences on the Development of Language and Literature</i>: collective monograph. Lviv-Toruń: Liha-Press, 2019. P. 1–17.</p> <p>5. Bialyk V. D. Lexical Quantor Genesis vs. Language Norm Dynamics. <i>Vectors of the Development of Philological Sciences at the Modern Stage</i>: collective Monograph. Lviv-Toruń: Liha-Press, 2019. P. 39–56.</p> <p>6. Rudenko S. S. Overall D. melanogaster Cohort Viability as A Pollution Indicator of the Atmospheric Air of Urban Landscapes / Leheta U. V., Kostyshyn S. S., Rudenko V. P., <b>Bialyk V. D.</b> – Vol. 6. Issue 2. – 2020. – P. 307–323. (Web of Science) Web page <a href="https://poll.ut.ar.ir">https://poll.ut.ar.ir</a></p> <p>Керівництво науковою роботою бакалаврів, магістрів, аспірантів.</p> | Університет штату Пенсільванія (США)<br>Тема: «Переклад нехудожньої літератури: виклики та перспективи»<br>Фулбрайтівський стипендіат 2016/2017 рр., сертифікат |
| Лесінська Оксана Михайлівна                     | Доцент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, факультет                                                                               | Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, 2002 р.,                                                                                        | Кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови, диплом ДК № 027211                                                                                                                                                                                                   | 17 років | <p>1. Лесінська О. М. Семантика головного слова іменникового словосполучення на позначення людини / О. М. Лесінська // Contemporary Issues in Philological Sciences: Experience of Scholars and Educationalists of Poland and Ukraine: Conference Proceedings, April 28-29, 2017. – Lublin. – С. 104–107.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Вищий державний навчальний заклад України «Буковинський державний медичний університет»,                                                                        |

|                                |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                | іноземних мов,<br>Чернівецький<br>національний<br>університет<br>імені Юрія<br>Федьковича                                                                                           | «Мова та<br>література<br>(англійська)»,<br>кваліфікація –<br>філолог,<br>викладач<br>англійської<br>мови та<br>літератури,<br>вчитель<br>німецької мови                                                                                    | від 26.02.2015 р.<br>Тема дисертації:<br>«Іменникове<br>словосполучення на<br>позначення людини:<br>структура,<br>семантика, функція<br>(на матеріалі<br>англомовного<br>детективу)»,<br>доцент кафедри<br>комунікативної<br>лінгвістики та<br>перекладу                                                                             |          | 2. Лесінська О. М. Семантика препозиційних іменників в іменниковому словосполученні на позначення людини у творах детективного жанру / О. М. Лесінська // Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія: Філологічні науки (мовознавство). – 2017. – С. 104–106.<br>3. Лесінська О. М. Особливості перекладу заголовків фільмів американського кінематографу українською мовою / О. М. Лесінська, Д. Радішевська // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. – 2018. – Вип. 32(2). – С. 169–171<br>4. Лесінська О. М. Особливості перекладу перфектного (доконаного) інфінітива в художньому стилі (на прикладі роману Ф. С. Фіцджеральда "Великий Гетсбі") / О. М. Лесінська, Т. Турлей // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. – 2018. – Вип. 33(2). – С. 140–142<br>5. Mykytiuk I. English colour lexemes in J. K. Rowling's novels / I. Mykytiuk, O. Lesinska. – Advanced Education: scientific journal. – Kyiv: Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute, Publishing House "Polytechnica". – № 12. – 2019. – P. 159–167.<br>Керівництво науковою роботою магістрів та бакалаврів. | Посвідчення № 03/09<br>Тема:<br>«Удосконалення<br>професійних<br>компетенцій та<br>педагогічної<br>майстерності»<br>15.05.2017 р.                                                                                                                                                                                              |
| Шумейко Ольга<br>Володимирівна | В.о. доцента<br>кафедри<br>комунікативної<br>лінгвістики та<br>перекладу,<br>факультет<br>іноземних мов,<br>Чернівецький<br>національний<br>університет<br>імені Юрія<br>Федьковича | Чернівецький<br>національний<br>університет<br>імені Юрія<br>Федьковича,<br>2006 р.,<br>«Мова та<br>література<br>(англійська)»,<br>магістр<br>філології,<br>викладач<br>англійської<br>мови та<br>літератури,<br>вчитель<br>німецької мови | кандидат<br>філологічних наук,<br>10.02.04 –<br>германські мови,<br>диплом<br>ДК № 015473<br>від 04.07.2013 р.<br>Тема дисертації<br>«Лінгвальні засоби<br>передачі негативних<br>базових емоцій в<br>американському<br>варіанті англійської<br>мови (на матеріалі<br>сучасної прози)»,<br>в.о. доцента<br>кафедри<br>комунікативної | 14 років | 1. Шумейко О. В. Лінгвальні засоби репрезентації негативних базових емоційних концептів в американському англомовному художньому дискурсі // Концепты и контрасты : монография / Н. В. Петлюченко, С. И. Потапенко, О. А. Бабелюк, Е. Л. Стрельцов и др. ; под ред. Н. В. Петлюченко. – Одесса : Издательский дом «Гельветика», 2017. – С. 472–478. – (Серия «Одесские студии по лингвистике и социальным наукам»).<br>2. Шумейко О. В. Афіксальні моделі словотворення лексем-номінацій негативних базових емоційних концептів в американських романах ХХІ століття / О. В. Шумейко // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія : Філологія. – Одеса, 2018. – Вип. 33(2). – С. 121-123.<br>3. Шумейко О. В. Метафоричне вираження концепту "anger/гнів" в сучасній американській мовній картині світу // Наукові записки. Серія : Філологічні науки : зб. наук. праць / гол. ред. Олег Семенюк. – Кропивницький :                                                                                                                                                                                                                                                                         | Cambridge University Press,<br>сертифікат,<br>Тема: "Особливості<br>розвитку мовних<br>навичок, в контексті<br>формування<br>компетенцій,<br>життєво-необхідних<br>умінь та навичок,<br>цінностей на уроках<br>англійської мови та<br>особливості<br>підготовки до<br>складання ЗНО в<br>частині аудіювання",<br>30.01.2019 р. |

|  |  |  |                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|--|--|--|-----------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | лінгвістики та<br>перекладу |  | <p>Видавець Лисенко В.Ф., 2017. – Вип. 153. – С. 500–503.</p> <p>4. Шумейко О. В. Засоби об’єктивації вегетативних симптомів страху в сучасній американській художній прозі // Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Філологічні науки : [зб. наук. ст.] / [гол. ред. В. А. Зарва]. – Бердянськ : ФО-П Ткачук О. В., 2015. – Вип. V. – С. 61–68.</p> <p>Керівництво науковою роботою бакалаврів.</p> |  |
|--|--|--|-----------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

**1. Профіль освітньої програми «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.041 Філологія «Германські мови та літератури (переклад включно), перша –англійська», галузі знань 03 «Гуманітарні науки»**

| <b>1 – Загальна інформація</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Чернівецький національний університет факультет іноземних мов                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ступінь вищої освіти «Бакалавр», Спеціальність 035 «Філологія», Спеціалізація 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»,<br>Освітня програма «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови»                                                          |
| <b>Офіційна назва освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 4 роки.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Наявність акредитації</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Сертифікат про акредитацію Серія НД № 2588423 відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 27 грудня 2012 протокол №100, наказ МОН України від 19.12.2016 №1565, термін дії сертифіката до 1 липня 2022 року                                                                                                             |
| <b>Цикл/рівень</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | НПК України – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Передумови</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Наявність повної загальної середньої освіти                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Мова(и) викладання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Українська, англійська, німецька/французька.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Термін дії освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Термін дії освітньої програми 2017-2022 р.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>2 – Мета освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Підготувати конкурентноздатного фахівця, здатного розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладознавства у процесі професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. Надати студентам професійні основи та сформувати загальні та фахові компетентності філолога-перекладача з англійської мови на українську. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>3 – Характеристика освітньої програми</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <i>Програма підготовки включає:</i><br>Теоретичне навчання (228 кредитів ECTS – 95%) з дисциплін у вигляді аудиторних занять (лекційних, семінарських, практичних) і самостійної роботи. Обсяг теоретичного навчання, який забезпечує отримання базової кваліфікації з основної мови складає 145 кредитів ECTS (60,4%). Блок |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>навчальних дисциплін, що забезпечує підготовку з другої іноземної мови складає 38 кредитів ECTS (15,8%);</p> <p>виконання курсових робіт зі спеціальності (6 кредитів ECTS – 2,5%);</p> <p>проходження перекладацької практики з основної мови (1 день на тиждень (2 семестри), 6 кредитів ECTS – 2,5%);</p> <p><b>Об’єкт вивчення:</b> англійська мова (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); література (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); переклад (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); комунікація (у професійному і міжкультурному аспектах).</p> <p><b>Методи та засоби:</b> поєднання методів і засобів, які застосовують у філологічній науці та наукових галузях, з метою підготовки висококваліфікованого фахівця усного та письмового перекладу.</p> <p><b>Професійна підготовка фахівця з германської філології та перекладу передбачає</b> володіння випускниками поняттями, концепціями і фактами сучасної мовознавчої, літературознавчої та перекладознавчої наук, а саме:</p> <p>мова як суспільне явище; її походження та розвиток; мова та мовлення; система мови, основні одиниці мови та мовлення; сучасні напрями в філології;</p> <p>вільне та правильне спілкування іноземною мовою в усіх видах мовленнєвої діяльності (з дотриманням усіх фонетичних, лексико-синтаксичних, граматичних норм) у різних ситуаціях, переважно, у ситуаціях професійного спілкування;</p> <p>обговорення та лінгвостилістичний аналіз художніх творів сучасної та класичної іноземної літератури з точки зору їхнього змісту, композиційних та індивідуально-стилістичних особливостей;</p> <p>реферування й анотування іноземною мовою суспільно-політичних, економічних, науково-технічних текстів;</p> <p>написання творів-есе суспільного, літературознавчого характеру;</p> <p>володіння системою сучасних лінгво-культурологічних знань, специфікою мовних картин світу та відповідних особливостей мовної поведінки носіїв іноземної мови;</p> <p>володіння сучасними прагмалінгвістичними знаннями про структуру, закономірності та найважливіші аспекти мовної, в тому числі міжкультурної комунікації;</p> <p>вміння використовувати знання у процесі навчання перекладу в різних типах навчальних закладів з урахуванням основних положень методики;</p> <p>вміння аналізувати матеріал підручників і допоміжної літератури з іноземної мови для різних типів середніх навчальних закладів; змінювати, доповнювати та вдосконалювати зміст навчання;</p> <p>вміння проводити наукове дослідження та висвітлювати його результати в усній та писемній формі.</p> |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Орієнтація освітньої програми</b>                                          | Освітньо-професійна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>                     | Основний фокус програми – підготовка майбутнього письмового/усного перекладача з англійської мови на українську. Загальна освіта в галузі германської філології.<br>Письмовий перекладач здійснює переклад суспільно-політичних, науково-технічних, ділових, інформаційних, а також художніх текстів з іноземної мови на українську і навпаки.<br>Усний перекладач сприймає і перекладає інформацію в усній формі. Фахівець повинен володіти гнучкістю висловлювання та мати широкі фонові знання про предмет повідомлення.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Особливості програми</b>                                                   | Програма передбачає виробничу практику, реалізація якої проходить в рамках програми, участь у міжнародних програмах академічного обміну (наприклад, програми Фулбрайта та Еразмуса, в рамках угоди про співпрацю з Міжнародним Університетом Вірджинії (4401 Village Dr, Fairfax, VA 22030), наявність мовних асистентів-іноземців (американський Корпус Миру), іноземну мову викладання фахових предметів.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Придатність до працевлаштування</b>                                        | Бакалавр-філолог/перекладач може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у друкованих та електронних засобах масової інформації, PR-технологіях; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо.<br>Освітньо-професійні та освітньо-наукові програми за спеціальністю «Філологія» можуть бути спрямовані на підготовку з таких професій (згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010):<br>3439 – фахівець,<br>3491 – лаборант наукового підрозділу, 3439 – організатор громадських заходів, 3474 – організатор концертів і лекцій, 3414 – екскурсовод,<br>3431 – оргсекретар (організації, союзу, федерації), 3431 – секретар адміністративний,<br>3431 – секретар виконкому,<br>3431 – секретар комітету (організації, підприємства, установи),<br>3431 – секретар органу самоорганізації населення,<br>3431 – секретар правління,<br>2444.2 (20604) – гід-перекладач<br>2444.2 (24316) – перекладач |
| <b>Подальше навчання</b>                                                      | Навчання за програмою підготовки магістра                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>5 – Викладання та оцінювання</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Викладання та навчання</b>                                                 | Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, навчання через виробничі практики, комунікативно-діяльнісний підхід.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Оцінювання</b>                                                             | Усні та письмові екзамени, захисти практик та курсових робіт, презентації, проектна робота тощо.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| <b>6 – Програмні компетентності</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Інтегральна компетентність</b>                    | Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики та перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Загальні компетентності</b>                       | <p><b>ЗК 1.</b> Здатність реалізувати свої права й обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини та громадянина в Україні.</p> <p><b>ЗК 2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності та досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної галузі, її місця у загальній системі знань про природу та суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p><b>ЗК 3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p><b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p><b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК 7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК 8.</b> Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p><b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p><b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p><b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p><b>ЗК 13.</b> Здатність проводити дослідження на належному рівні.</p> |
| <b>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</b> | <p><b>ФК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p><b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p><b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії української та англійської мов.</p> <p><b>ФК 4.</b> Здатність порівнювати лексичні явища в англійській та українській мовах, аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської та української мов, описувати соціолінгвальну ситуацію, застосовувати принципи аналізу лексичних одиниць у практиці перекладу.</p> <p><b>ФК 5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку англійської літератури, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та англійської літератури.</p> <p><b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати рідну мову та виучувані мови в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | <p>комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК 7.</b> Здатність до збирання, аналізу, систематизації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу текстів різних стилів.</p> <p><b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.</p> <p><b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p><b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати доперекладацький аналіз англійськомовних художніх текстів та реферування українськомовних текстів газетного функціонального стилю англійською мовою.</p> <p><b>ФК 11.</b> Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p><b>ФК 12.</b> Здатність до організації ділової комунікації.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>7 – Програмні результати навчання</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                          | <p><b>ПР 1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПР 2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>ПР 3.</b> Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p><b>ПР 4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>ПР 5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p><b>ПР 6.</b> Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної перекладацької діяльності.</p> <p><b>ПР 7.</b> Розуміти основні проблеми філології та перекладу та шляхи їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.</p> <p><b>ПР 8.</b> Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови та літератури, що вивчається, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p> <p><b>ПР 9.</b> Порівнювати лексичні явища в англійській та українській мовах, аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської та української мов, описувати соціолінгвальну ситуацію, застосовувати принципи аналізу лексичних одиниць у практиці перекладу.</p> <p><b>ПР 10.</b> Знати норми літературної української мови та виучуваних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p><b>ПР 11.</b> Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів українською та англійською (німецькою / французькою) мовами.</p> <p><b>ПР 12.</b> Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p><b>ПР 13.</b> Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури англійською (німецькою / французькою) мовою, визначати їхню</p> |

|                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         | <p>специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p><b>ПР 14.</b> Використовувати виучувані мови в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p><b>ПР 15.</b> Здійснювати доперекладацький аналіз англійськомовних художніх текстів та реферування українськомовних текстів газетного функціонального стилю англійською мовою.</p> <p><b>ПР 16.</b> Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції перекладу, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p><b>ПР 17.</b> Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p> <p><b>ПР 18.</b> Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі філології та перекладу та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p><b>ПР 19.</b> Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології та перекладу.</p> |
| <b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Кадрове забезпечення</b>                             | <p>Проведення лекцій з навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – 100 % ;</li> <li>2) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання професора – 36,4 %</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Матеріально-технічне забезпечення</b>                | Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів (кв. метрів на одну особу для фактичного контингенту студентів та заявленого обсягу з урахуванням навчання за змінами) – 3,45 (+1,05);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b> | <p>Забезпеченість мультимедійним обладнанням для одночасного використання в навчальних аудиторіях (мінімальний відсоток кількості аудиторій) – 43% (+13%);</p> <p>Забезпеченість бібліотеки вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, в тому числі в електронному вигляді – 19 (+14);</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                         | Наявність електронного ресурсу закладу освіти, що містить навчально-методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану, в тому числі в системі дистанційного навчання (мінімальний відсоток навчальних дисциплін) – 78 (+12).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>9 – Академічна мобільність</b>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Національна кредитна мобільність</b>                 | Не передбачена                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|                                                   |                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Міжнародна кредитна мобільність</b>            | Укладені угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+), про тривалі міжнародні проекти (м. Лодзь, Польща; м. Вільнюс, Литва), які передбачають включене навчання студентів. |
| <b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b> | На умовах українських студентів.                                                                                                                                                     |

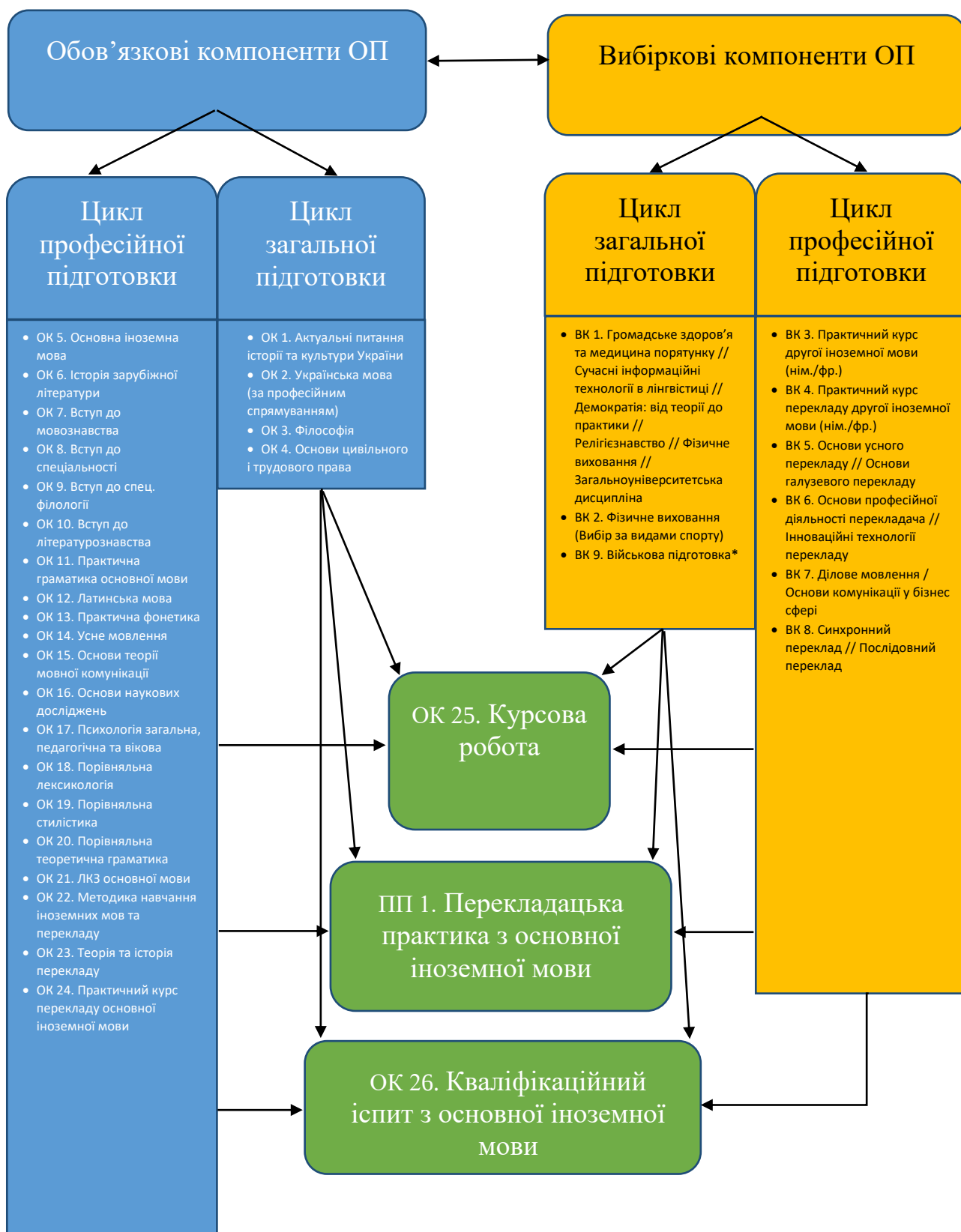
## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

| Код н/д                                        | Освітні компоненти освітньої програми<br>(навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи),<br>практики, кваліфікаційна робота) | Кількість<br>кредитів | Форма<br>підсумк.<br>контролю |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1                                              | 2                                                                                                                             | 3                     | 4                             |
| <b>Обов'язкові компоненти ОП</b>               |                                                                                                                               |                       |                               |
| Цикл загальної підготовки                      |                                                                                                                               |                       |                               |
| ОК 1.                                          | Актуальні питання історії та культури України                                                                                 | 4                     | іспит                         |
| ОК 2.                                          | Українська мова (за професійним спрямуванням)                                                                                 | 3                     | іспит                         |
| ОК 3.                                          | Філософія                                                                                                                     | 4                     | іспит                         |
| ОК 4.                                          | Основи цивільного і трудового права                                                                                           | 3                     | залік                         |
| Цикл професійної підготовки                    |                                                                                                                               |                       |                               |
| ОК 5.                                          | Основна іноземна мова (1 – 8 семестр)                                                                                         | 70                    | іспит                         |
| ОК 6.                                          | Історія зарубіжної літератури                                                                                                 | 10                    | іспит /<br>залік              |
| ОК 7.                                          | Вступ до мовознавства                                                                                                         | 3                     | іспит                         |
| ОК 8.                                          | Вступ до спеціальності                                                                                                        | 3                     | залік                         |
| ОК 9.                                          | Вступ до спец. філології                                                                                                      | 3                     | іспит                         |
| ОК 10.                                         | Вступ до літературознавства                                                                                                   | 3                     | залік                         |
| ОК 11.                                         | Практична граматики основної мови                                                                                             | 9                     | іспит /<br>залік              |
| ОК 12.                                         | Латинська мова                                                                                                                | 3                     | залік                         |
| ОК 13.                                         | Практична фонетика                                                                                                            | 3                     | залік                         |
| ОК 14.                                         | Усне мовлення                                                                                                                 | 3                     | залік                         |
| ОК 15.                                         | Основи теорії мовної комунікації                                                                                              | 3                     | залік                         |
| ОК 16.                                         | Основи наукових досліджень                                                                                                    | 3                     | залік                         |
| ОК 17.                                         | Психологія загальна, педагогічна та вікова                                                                                    | 3                     | залік                         |
| ОК 18.                                         | Порівняльна лексикологія                                                                                                      | 4                     | іспит                         |
| ОК 19.                                         | Порівняльна стилістика                                                                                                        | 4                     | іспит                         |
| ОК 20.                                         | Порівняльна теоретична граматики                                                                                              | 3                     | іспит                         |
| ОК 21.                                         | ЛКЗ основної мови                                                                                                             | 3                     | іспит                         |
| ОК 22.                                         | Методика навчання іноземних мов та перекладу                                                                                  | 3                     | залік                         |
| ОК 23.                                         | Теорія та історія перекладу                                                                                                   | 6                     | іспит                         |
| ОК 24.                                         | Практичний курс перекладу основної іноземної мови                                                                             | 12                    | іспит /<br>залік              |
| ОК 25.                                         | Курсова робота                                                                                                                | 6                     |                               |
| ОК 26.                                         | Кваліфікаційний іспит з основної іноземної мови<br>(англійської)                                                              |                       |                               |
| <b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b> |                                                                                                                               | <b>174</b>            |                               |

| <b>Вибіркові компоненти ОП</b>                 |                                                                                                                                                                                                                |            |               |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|
| <b>Цикл загальної підготовки</b>               |                                                                                                                                                                                                                |            |               |
| ВК 1.                                          | Громадське здоров'я та медицина порятунку // Сучасні інформаційні технології в лінгвістиці // Демократія: від теорії до практики // Релігієзнавство // Фізичне виховання // Загальноуніверситетська дисципліна | 3          | залік         |
| ВК 2.                                          | Фізичне виховання (вибір за видами спорту)                                                                                                                                                                     | 3          | залік         |
| <b>Цикл професійної підготовки</b>             |                                                                                                                                                                                                                |            |               |
| ВК 3.                                          | Практичний курс другої іноземної мови (нім. / фр.)                                                                                                                                                             | 30         | іспит / залік |
| ВК 4.                                          | Практичний курс перекладу другої іноземної мови (нім. / фр.)                                                                                                                                                   | 8          | іспит / залік |
| ВК 5.                                          | Основи усного перекладу // Основи галузевого перекладу                                                                                                                                                         | 3          | залік         |
| ВК 6.                                          | Основи професійної діяльності перекладача // Інноваційні технології перекладу                                                                                                                                  | 3          | залік         |
| ВК 7.                                          | Ділове мовлення // Основи комунікації у бізнес сфері                                                                                                                                                           | 4          | залік         |
| ВК 8.                                          | Синхронний переклад // Послідовний переклад                                                                                                                                                                    | 6          | залік         |
| <b>Цикл загальної підготовки</b>               |                                                                                                                                                                                                                |            |               |
| ВК 9.                                          | Військова підготовка*                                                                                                                                                                                          | 29*        |               |
| <b>Загальний обсяг вибірових компонент: 10</b> |                                                                                                                                                                                                                | <b>60</b>  |               |
| <b>Практична підготовка</b>                    |                                                                                                                                                                                                                |            |               |
| ПП 1.                                          | Перекладацька практика з основної іноземної мови                                                                                                                                                               | 6          | іспит         |
| <b>Загальний обсяг</b>                         |                                                                                                                                                                                                                | <b>6</b>   |               |
| <b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>      |                                                                                                                                                                                                                | <b>240</b> |               |

## 2.2. Структурно-логічна схема



### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньо-професійної програми «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови» спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська))» проводиться у формі кваліфікаційного іспиту з основної іноземної мови (англійської) та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр, 035 Філологія, 035.041 Філологія «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», освітня програма «Англійсько-український переклад та переклад з другої іноземної мови».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

|      | ОК 1 | ОК 2 | ОК 3 | ОК 4 | ОК 5 | ОК 6 | ОК 7 | ОК 8 | ОК 9 | ОК 10 | ОК 11 | ОК 12 | ОК 13 | ОК 14 | ОК 15 | ОК 16 | ОК 17 | ОК 18 | ОК 19 | ОК 20 | ОК 21 | ОК 22 | ОК 23 | ОК 24 | ОК 25 | ОК 26 | БК 1 | БК 2 | БК 3 | БК 4 | БК 5 | БК 6 | БК 7 | БК 8 | ПП 1 |   |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|---|
| ЗК1  | +    |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +    |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ЗК2  | +    |      |      | +    |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +    | +    |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ЗК3  |      | +    |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     | +     |       |      |      |      | +    | +    | +    | +    | +    |      |   |
| ЗК4  |      |      | +    |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ЗК5  |      |      |      |      | +    |      |      | +    |      |       |       |       |       |       |       | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ЗК6  | +    | +    |      |      | +    | +    | +    | +    | +    | +     |       | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     |       |       |      |      | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    |   |
| ЗК7  | +    | +    | +    |      |      |      |      | +    |      |       |       |       |       |       | +     | +     | +     |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |      |      |      | +    | +    |      |      |      |      |   |
| ЗК8  |      |      |      | +    | +    | +    |      | +    |      | +     | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |      |      |      | +    | +    |      |      |      |      |   |
| ЗК9  |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       | +     |       | +     | +     | +     |       |       | +     | +     | +     | +     | +     |       | +     |       | +     | +    |      | +    | +    | +    | +    | +    | +    | +    |   |
| ЗК10 | +    | +    | +    |      |      | +    | +    |      |      | +     |       |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      | +    |   |
| ЗК11 |      | +    |      | +    | +    |      |      |      |      |       | +     | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     | +     | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     | +    |      |      |      |      | +    | +    | +    | +    | + |
| ЗК12 |      |      |      |      | +    | +    |      | +    |      | +     |       |       |       |       | +     | +     |       | +     | +     | +     | +     | +     | +     |       | +     |       | +    |      |      |      |      | +    | +    | +    | +    | + |
| ЗК13 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       | +     |       |       |       |       |       |       | +     |       | +     |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК1  |      |      |      |      |      |      | +    |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК2  |      |      |      |      |      |      | +    |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК3  |      |      |      |      |      |      |      |      | +    |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК4  |      |      |      |      |      | +    |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       |       |       |       | +     |       | +     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК5  |      |      |      |      |      | +    |      |      |      | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       | +    |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК6  |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       | +    |      |      |      |      | +    | +    | +    | +    | + |
| ФК7  |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       |      |      |      |      |      | +    |      |      | +    | + |
| ФК8  |      |      |      |      |      |      |      | +    |      |       |       |       |       |       | +     | +     |       | +     | +     | +     |       |       | +     |       | +     | +     |      |      |      |      | +    | +    | +    | +    |      |   |
| ФК9  |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       | +     |      |      |      |      |      | +    | +    | +    | +    | + |
| ФК10 |      |      |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       | +     |       |       | +     |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК11 |      | +    |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |   |
| ФК12 |      | +    |      |      | +    |      |      |      |      |       |       |       |       | +     | +     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      | +    |      |   |



